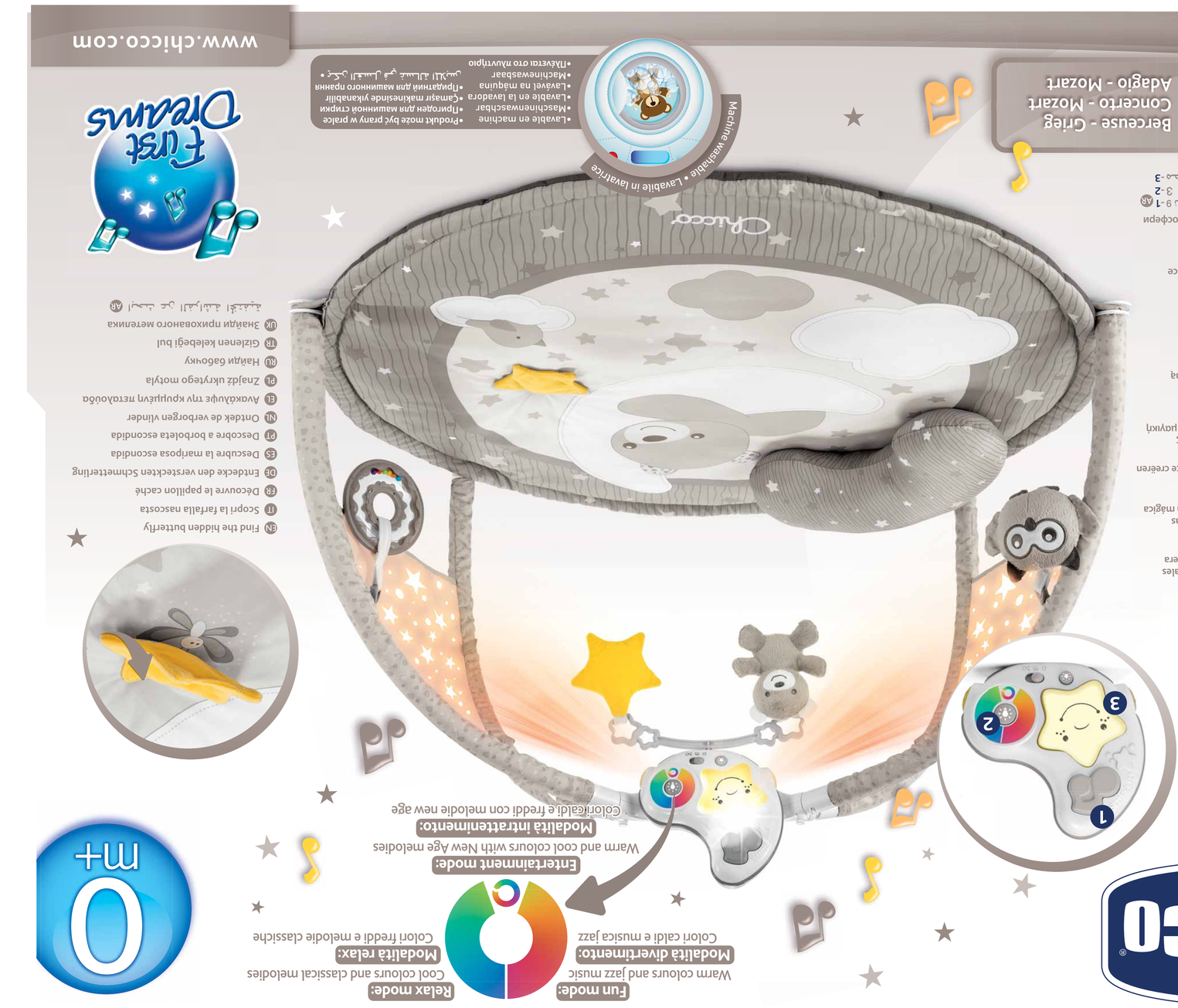
www.chicco.com

Berceuse - Grieg
Concerto - Mozart
Adagio - Mozart

Berceuse - Grieg
Concerto - Mozart
Adagio - Mozart

Machine washable • Lavable in lavatrice
• Lavable en machine
• Maschinenwaschbar
• Lavable en la lavadora
• Lavável na máquina
• Lavabile in lavatrice
• Προϊόντα πλυθεί στο πλυντήριο
• Ρμρολεη δλη μαωιννοή στηρκη
• Спецят makinesinde yıkanabilir
• Προϊόντα για μαωιννοή πμανη
• ﻲﻛﻮﻟﻟا ﻞﺴﻐﻟا ﻲﻓ ﻞﺴﻐﻟا ﻦﻜﻤﻳ



EN Find the hidden butterfly
IT Scopri la farfalla nascosta
FR Découvre le papillon caché
DE Entdecke den versteckten Schmetterling
ES Descubre la mariposa escondida
PT Descobre a borboleta escondida
NL Ontdek de verborgen vlinder
EL Ανακάλυψε την κρυμμένη πεταλούδα
PL Znajdź ukrytego motyla
RU Найди бабочку
TR Gizlenen kelebeği bul
UK Знайди прихованого метелика
AR إيجاد عن الفراشة إكتشف

Fun mode:
Warm colours and jazz music
Modalità divertimento:
Colori caldi e musica jazz

Relax mode:
Cool colours and classical melodies
Modalità relax:
Colori freddi e melodie classiche

Entertainment mode:
Warm and cool colours with New Age melodies
Modalità intrattenimento:
Colori caldi e freddi con melodie new age

EN 1-9 melodies
2-3 projection and melody modes
3-Night light for creating a magical atmosphere

IT 1-9 melodie
2-3 modalità di proiezioni e melodie
3-Luce notte per creare una magica atmosfera

FR 1-9 mélodies
2-3 modes de projections et mélodies
3-Veilleuse pour créer une atmosphère magique

DE 1-9 Melodien
2-3 Projektionsmodi und Melodien
3-Nachtlicht für eine magische Atmosphäre

ES 1-9 melodías
2-3 modalidades de proyección y musicales
3-Luz nocturna para recrear una atmósfera mágica

PT 1-9 melodias
2-3 modalidades de projeções e melodias
3-Luz noturna para criar uma atmosfera mágica

NL 1-9 melodieën
2-3 modi voor projecties en melodieën
3-Nachtlampje om een magische sfeer te creëren

EL 1-9 μελωδίες
2-3 λειτουργίες προβολής και μελωδίες
3-Φως νυχτός για να δημιουργηθεί μια μαγική ατμόσφαιρα

PL 1-9 melodii
2-3 tryby projekcji i melodii
3-Nocne światło, aby stworzyć magiczną atmosferę

RU 1-9 мелодий
2-3 типа проекций и мелодий
3-Ночник для создания волшебной атмосферы

TR 1-9 Melodi
2-3 ışık ve melodi modu
3-Büyülü bir atmosfer yaratmak için gece lambası

UK 1-9 мелодій
2-3 режими проекцій та мелодій
3-Нічник для створення чарівної атмосфери

AR 1-9 ﺔﻴﻧﺎﻏﻷا
2-3 ﻊﻴﻗﺎﻨﻳﻹا ﻊﻴﺿاﻮﻌﻟا و ﺔﻴﻠﻴﻠﺨﻟا ﺔﻴﺋﻮﻀﻟا
3-ﺔﻴﺋﺎﻀﻣ ﻞﻴﻟ ﺮﺋاد ﻖﻠﺨﻟ ﺔﻴﻓاﺮﺧ ﺔﻳﻮﺿأ

Enjoy Colours Gym

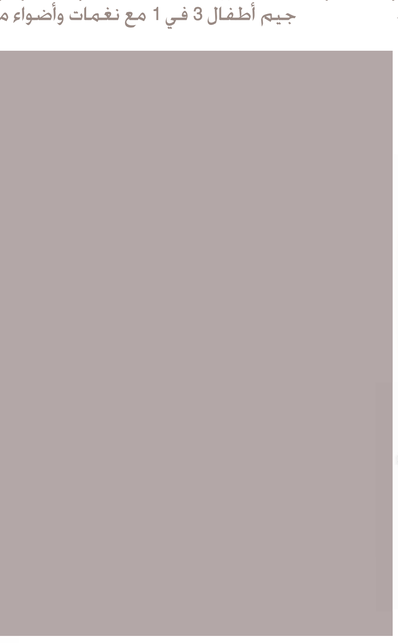
Tapis Enjoy Colors Gym 3 en 1 avec mélodies et projections colorées
3 in 1 Gym mit Musik und Farbprojektion
Gimnasio 3 en 1 con melodías y proyección de colores
Ginásio 3 em 1 com melodias e projeções coloridas
Speelmat 3 in 1 met muziek en gekleurde projecties
Γυμναστήριο 3 σε 1 με μελωδίες και έγχρωμες προβολές

Mata dla niemowlaka 3w1 z melodiami i kolorowymi projekcjami
Игровой коврик 3 в 1 с мелодиями и цветными проекциями
Melodiler ve renkli ışıklar içeren 3'ü 1 arada bebek egzersiz minderi
Центр ігровий музичний 3 в 1 з мелодіями та кольоровими проекціями
جيم أطفال 3 في 1 مع نغمات وأضواء ملونة

0 m+

∅ 83 cm

EN 2 detachable toys
83 cm diameter
Soft padding
IT 2 giochi removibili
83 cm di diametro
Morbida imbottitura
FR 2 jouets amovibles
83 cm de diamètre
Rembourrage moelleux
DE 2 abnehmbare Spielfiguren
83 cm Durchmesser
Weiche Polsterung
ES 2 juegos desmontables
83 cm de diámetro
Acolchado suave
PT 2 brinquedos removíveis
83 cm de diâmetro
Acolchoado macio
NL 2 afneembare speeltjes
Diameter van 83 cm
Zachte vulling
EL 2 αφαιρούμενα παιχνίδια
83 cm διάμετρος
Μαλακή επένδυση
PL 2 odpinane zabawki
83 cm średnicy
Miękka mata
RU 2 съёмных игрушки
диаметр 83 см
Мягкая набивка
TR Yerinden çıkartılabilen 2 oyuncak
83 cm çap
Yumuşak dolgu
UK 2 знімні іграшки
83 см у діаметрі
М'яка набивка
AR العاب قابلة للانفصال عدد 2
قطر 83 سم
حشية طرية



0 m+

EN **Musical Sensitivity**
The child plays with sounds and notes, developing his/her sensitivity to rhythm and music.
IT **Sensibilità Musicale**
Il bambino gioca con i suoni e le note, sviluppando la propria sensibilità al ritmo e alla musica.
FR **Sensibilité Musicale**
L'enfant joue avec les sons et les notes, développant ainsi sa propre sensibilité au rythme et à la musique.
DE **Musikalität**
Das Kind spielt mit den Klängen und den Noten und entwickelt so sein Rhythmus- und Musikgefühl.
ES **Sensibilidad Musical**
El niño juega con los sonidos y las notas, desarrollando su sensibilidad al ritmo y la música.
PT **Sensibilidade Musical**
A criança brinca com os sons e as notas musicais, desenvolvendo a sua consciência rítmica e musical.
NL **Gevoel Voor Muziek**
Het kind speelt met geluiden en noten en ontwikkelt op deze manier een gevoel voor ritme en muziek.
EL **Μουσική Ευαισθησία**
Το παιδί παίζει με τους ήχους και τις νότες, αναπτύσσοντας την ευαισθησία του στο ρυθμό και τη μουσική.
PL **Wrażliwość Muzyczna**
Dziecko bawi się dźwiękami i nutami, rozwijając przy tym wrażliwość na rytm i na muzykę.
RU **Музыкальные способности**
Музыкальные игрушки помогают развивать чувство ритма и такта у малышей.
TR **Müzikal Hassasiyet**
Çocuk, seslerle ve notalarla oynayarak; ritme ve müziğe yönelik duyarlılığını geliştirir.
UK **Сприйняття Музики**
Ігри із звуками та нотами розвивають почуття ритму та музикальні здібності дитини.
AR **الحس الموسيقي**
يلعب الطفل مع الموسيقى والنغمات. مما يطور الحس الموسيقي والتحسي لديه.

EN **Visual Skills**
Children learn to follow moving objects and to distinguish shapes and colours. They are drawn by the bright lights and colours.
IT **Capacità Visive**
Il bambino impara a seguire gli oggetti in movimento e a distinguere forme e colori. È attratto da luci e colori vivaci.
FR **Capacités Visuelles**
L'enfant apprend à suivre les objets en mouvement et à distinguer les formes et les couleurs. Il est attiré par les lumières et les couleurs vives.
DE **Sehfähigkeit**
Das Kind lernt, die sich bewegenden Gegenstände zu verfolgen und Formen und Farben zu unterscheiden.Es wird von den Lichtern und lebhaften Farben angezogen.
ES **Capacidades Visuales**
El niño aprende a seguir los objetos en movimiento y a distinguir las formas y los colores. Es atraído por las luces y por los colores vivos.
PT **Capacidades Visuais**
O bebé aprende a seguir os objetos em movimento e a distinguir formas e cores. É atraído por luzes e cores vivas.
NL **Gezichtsvermogen**
Het kind leert om bewegende voorwerpen te volgen en om vormen en kleuren te onderscheiden. Hij wordt geboeid door lichtjes en vrolijke kleuren.
EL **Οπτικές Ικανότητες**
Το παιδί μαθαίνει να ακολουθεί τα αντικείμενα σε κίνηση και να ξεχωρίζει σχήματα και χρώματα. Προσελκύεται από τα φώτα και τα ζωντανά χρώματα.
PL **Zdolności Wzrokowe**
Dziecko uczy się śledzić poruszające się przedmioty oraz rozróżniać kształty i kolory. Jest zainteresowane światełkami i żywymi kolorami.
RU **Зрительные навыки**
Ребёнок учиться следить за движущимися предметами и различать формы и цвета. Его привлекают свет и яркие цвета.
TR **Görsel Beceriler**
Çocuklar hareket eden nesneleri takip etmeyi ve şekiller ve renkleri ayırt edebilmeyi öğrenir. Parlak ışıklar ve renkler onları cezbeder.
UK **Зорові навички**
Дитина вчиться слідкувати за предметами, які рухаються, та розпізнавати форми та кольори. Її приваблюють яскраве світло та кольори.
AR **المهارات البصرية**
يتعلم الطفل متابعة الأجسام المتحركة والتمييز بين الأشكال والألوان. ثم رسمها بأضواء ساطعة وألوان ناصعة.

Enjoy Colours Gym

3-in-1 baby gym with melodies and colourful projections
Palestrina 3 in 1 con melodie e proiezioni colorate

⚠CAUTION: MUST ONLY BE ASSEMBLED BY AN ADULT.

Cod. 00 009866 000 000
Mcode 43318
Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com
Numero verde consumatori Italia 800 188 898

Türkiye'deki İthalatçı: ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Eski Üsküdar Yolu Erkut Sokak Üner Plaza No:4/1 Kat:12
Ataşehir- İstanbul TURKEY
Üretici: Artsana S.p.A Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) Italy

DYSTRYBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
01-377 WARSZAWA UL. POŁCZYŃSKA 31 A
info.pl@artsana.com

GUARDAR ESTA EMBALAGEM PARA EVENTUAIS CONSULTAS
IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA.
AV. COMENDADOR ALADINO SELMI, 4630 - GALPÕES 06 E 07
VILA SAN MARTIN - CAMPINAS - SP - CEP 13.069-096
TEL: (11) 2246-2100 / SAC: (11) 2246-2129
CNPJ: 02.340.424/0001-20
E-MAIL: sac.brasil@artsana.com - SITE: www.chicco.com.br

Made in China.
Fabbricato in Cina.
Fabriqué en Chine.
Fabricado en China.
Fabricado na China.
Vervaardigd in China.
Παράγεται στην Κίνα.
Wyprodukowano w Chinach.
Изготовлено в Китае.
Çin'de üretilmiştir.
Виготовлено в Китаї.
صنع في الصين .

Read the instructions carefully and keep for future reference. Leggere e conservare. Lire et conserver. Bitte die Gebrauchsanweisung lesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren. Leer y conservar las instrucciones. Ler e conservar para futura referência. Lezen en bewaren. Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες. Prosimy dokładnie przeczytać instrukcje i zachować je na przyszłość. Прочесть и сохранить. Kullanma talimatlarını okuyunuz ve ileride başvurmak için saklayınız. Прочитати і зберегти. Leia e conserve.
اقرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

ATENÇÃO! Esta embalagem pode conter fechos metálicos. Retirar antes de entregar o brinquedo à criança.

АБС, полимер, ПП, полиэстер

Изготовитель: «Артсана С.п.А» Вия Салдарини Кателли 1, 22070 Грандате, Комо, Италия

Импортер/Дистрибьютор/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Артсана Рус», 125009 Россия, г. Москва, Дегтярный переулок, д. 4, стр. 1, www.chicco.ru, Телефон: +7(495)662-30-27

Комплектация, предостережения, условия хранения, уход: см. инструкцию/упаковку. Хранить в чистом сухом месте, вдали от источников тепла и солнечных лучей.

ТР ТС 008/2011 "О безопасности игрушек"
Дата изготовления: указана на упаковке (формат: ГГНН), где ГГ-год, НН-неделя в году

Срок службы 2 года

Requires 3 1.5V AA batteries (not supplied).
Funziona con 3 pile AA da 1,5 volt (non incluse).
Fonctionne avec 3 piles AA de 1,5 volt (non incluses).
Funktioniert mit 3 Batterien AA zu 1,5 Volt (nicht enthalten).
Funciona con 3 pilas AA de 1,5 V (no incluidas).
Funciona com 3 pilhas AA de 1,5 volt (não incluídas).
Werkt op 3 batterijen AA van 1,5 volt (niet inbegrepen).
Λειτουργεί με 3 μπαταρίες AA του 1,5 volt (δεν περιλαμβάνονται).
Działa na 3 baterie AA 1,5 volt (nie dołączone).
Работает от 3 батареек AA 1,5 вольт (не входят в комплект).
3 adet 1,5V AA pil gerektirir (pakete dahil değildir).
Працює від 3 батарейок типу "AA" напругою 1,5 вольт (не входять в комплект).
يتطلب التشغيل 3 بطاريات AA بجهد 1.5 فلط (ليست موردة).

Fabric composition: Interior: 100% polyester Exterior: 100% polyester Composizione tessile: Esterno: 100 % Poliestere; Interno: 100% Poliestere Composition textile : intérieur : 100 % polyester ; extérieur 100 % polyester. Bestandteile: innen: 100 % Polyester; außen 100 % Polyester. Composición textil: interior: 100 % poliéster; exterior 100 % poliéster. Composição têxtil: interior: 100 % poliéster; exterior: 100 % poliéster. Samenstelling stoffen: binnen: 100 % polyester; buiten 100 % polyester. Σύνθεση υφάσματος: εσωτερικό: 100% πολυεστέρας, 100% πολυεστέρας, Tkanina: wypełnienie: 100 % poliester; wierzch 100 % poliester. Состав тканк: снаружи - 100% полиэстер, внутри- 100% полиэстр. Kumaş bileşimi: İçi: %100 polyester, Dış: %100 polyester. Склад текстилю: всередині: 100 % поліестер; зовні 100 % поліестер. بوليستر :مكونات الجزء القماشي: من الداخل:100% بوليستر. من الخارج:100% بوليستر

Warning! This product must only be assembled by an adult.
Attenzione! Il montaggio di questo gioco deve essere effettuato solo da un adulto.

Ostrzeżenie! Zabawka powinna być montowana tylko przez dorosłą osobę.
Внимание! Сборку данной игрушки должны осуществлять только взрослые.

Avertissement ! L'assemblage de ce jouet doit être effectué exclusivement par un adulte.
Warnung! Dieses Spielzeug darf nur von einem Erwachsenen montiert werden.

Uyarı! Ürünün montajı yalnızca bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
Увага! Збирання цієї іграшки має виконуватися тільки дорослою особою.

¡Advertencia! El montaje de este juguete debe estar exclusivamente a cargo de un adulto.
Atenção! A montagem deste brinquedo deve ser efetuada exclusivamente por um adulto.

خطر! يقتصر تجميع هذا المنتج على البالغين فقط.

Waarschuwing! Dit speelgoed mag uitsluitend door een volwassene worden gemonteerd.
Προσοχή! Η συναρμολόγηση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικα.

DOM

8 058664 112524